

Annexe III — Bijlage III

Désignation	GS-code Code SH	Omschrijving
Argent (y compris l'argent doré ou vermeil et l'argent platiné), sous formes brutes ou mi-ouvrées, ou en poudre.	7106	Zilver (verguld zilver en geplatineerd zilver daaronder begrepen), onbewerkt, half bewerkt of in poedervorm.
Or (y compris l'or platiné), sous formes brutes ou mi-ouvrées, ou en poudre.	7108	Goud (geplatineerd goud daaronder begrepen), onbewerkt, half bewerkt of in poedervorm.
Plaqué ou doublé d'or sur métaux communs ou sur argent, sous formes brutes ou mi-ouvrées.	7109	Onedele metalen en zilver, geplaatst met goud, onbewerkt of half bewerkt.
Platine, sous formes brutes ou mi-ouvrées, ou en poudre.	7110	Platina, onbewerkt, half bewerkt of in poedervorm.
Plaqué ou doublé de platine sur métaux communs, sur argent ou sur or, sous formes brutes ou mi-ouvrées.	7111	Onedele metalen, zilver en goud, geplaatst met platina, onbewerkt of half bewerkt.
Déchets et débris de métaux précieux ou de plaqué ou doublé de métaux précieux; autres déchets et débris contenant des métaux précieux ou des composés de métaux précieux du type de ceux utilisés principalement pour la récupération des métaux précieux.	7112	Resten en afval, van edele metalen of van metalen geplaatst met edele metalen; andere resten en afval, bevattende edele metalen of verbindingen van edele metalen, van de soort hoofdzakelijk gebruikt voor het terugwinnen van edele metalen.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 22 février 2013 soumettant à licence l'importation des marchandises originaires ou en provenance de l'Iran.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,
des Consommateurs et de la Mer du Nord,
J. VANDE LANOTTE

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,
du Commerce extérieur et des Affaires européennes,
D. REYNERS

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 22 februari 2013 waarbij de invoer van goederen van oorsprong of van herkomst uit Iran, aan een vergunning onderworpen wordt.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Economie, Consumenten en Noordzee,
J. VANDE LANOTTE

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel en Europese Zaken,
D. REYNERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C - 2013/11102]

22 FEVRIER 2013. — Arrêté ministériel soumettant à licence l'exportation des marchandises à destination de l'Iran

Le Ministre de l'Economie, des Consommateurs et de la Mer du Nord,

Le Ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes,

Vu le Traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté économique européenne, approuvé par la loi du 2 décembre 1957, modifié par le Traité de Maastricht le 7 février 1992 et par la Décision du Conseil du 1^{er} janvier 1995;

Vu la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises et de la technologie y afférente, modifiée par les lois des 19 juillet 1968, 6 juillet 1978, 2 janvier 1991 et 3 août 1992;

Vu l'arrêté royal du 30 décembre 1993 réglementant l'importation, l'exportation et le transit des marchandises et de la technologie y afférente;

Vu l'arrêté ministériel du 20 avril 2011 soumettant à licence l'exportation des marchandises à destination de l'Iran;

Considérant le Règlement (UE) n° 267/2012 du Conseil du 23 mars 2012 concernant l'adoption de mesures restrictives à l'encontre de l'Iran et abrogeant le Règlement (UE) n° 961/2010;

Vu l'avis de la Commission économique interministérielle, donné le 31 août 2012;

Vu l'avis de la Commission administrative belgo-luxembourgeoise, donné le 5 décembre 2012;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1^{er};

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C - 2013/11102]

22 FEBRUARI 2013. — Ministerieel besluit waarbij de uitvoer van goederen met bestemming Iran, aan een vergunning onderworpen wordt

De Minister van Economie, Consumenten en Noordzee,

De Minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken,

Gelet op het Verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957, gewijzigd door het Verdrag van Maastricht van 7 februari 1992 en het Besluit van de Raad van 1 januari 1995;

Gelet op de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen en de daaraan verbonden technologie, gewijzigd bij de wetten van 19 juli 1968, 6 juli 1978, 2 januari 1991 en 3 augustus 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 december 1993 tot regeling van de in-, uit- en doorvoer van goederen en de daaraan verbonden technologie;

Gelet op het ministerieel besluit van 20 april 2011 waarbij de uitvoer van goederen met bestemming Iran, aan een vergunning onderworpen wordt;

Overwegende de Verordening (EU) nr. 267/2012 van de Raad van 23 maart 2012 betreffende beperkende maatregelen ten aanzien van Iran en tot intrekking van Verordening (EU) nr. 961/2010;

Gelet op het advies van de Interministeriële Economische Commissie, gegeven op 31 augustus 2012;

Gelet op het advies van de Belgisch-Luxemburgse Administratieve Commissie, gegeven op 5 december 2012;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Vu l'urgence motivée par l'obligation de se conformer à partir du 24 mars 2012 au Règlement (UE) n° 264/2012 et Règlement (UE) n° 267/2012 précité,

Arrêtent :

Article 1^{er}. L'exportation des biens énumérés dans les annexes I^{re} et II au présent arrêté, à destination de l'Iran, sont soumis à la délivrance d'une licence.

Art. 2. L'arrêté ministériel du 20 avril 2011 soumettant à licence l'exportation des marchandises à destination de l'Iran est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 24 mars 2012.
Bruxelles, le 22 février 2013.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,
des Consommateurs et de la Mer du Nord,
J. VANDE LANOTTE

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,
du Commerce extérieur et des Affaires européennes,
D. REYNDERS

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door de verplichting zich vanaf 24 maart 2012 naar de voormelde Verordening (EU) nr. 264/2012 en Verordening (EU) nr. 267/2012 te schikken,

Besluiten :

Artikel 1. De uitvoer van de in bijlage I en II bij dit besluit vermelde goederen, met bestemming Iran, zijn aan de overlegging van een vergunning onderworpen.

Art. 2. Het ministerieel besluit van 20 april 2011 waarbij de uitvoer van goederen met bestemming Iran, aan een vergunning onderworpen wordt, wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 24 maart 2012.
Brussel, 22 februari 2013.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Economie, Consumenten en Noordzee,
J. VANDE LANOTTE

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel en Europese Zaken,
D. REYNDERS

Annexe I^{re} — Bijlage I

Désignation	Omschrijving
EXPLORATION ET PRODUCTION DE PETROLE BRUT ET DE GAZ NATUREL	EXPLORATIE EN PRODUCTIE VAN RUWE AARDOLIE EN AARDGAS
1.A Equipements	1.A Uitrusting
<p>1. Equipements, véhicules, navires et aéronefs d'étude géophysique spécialement conçus ou adaptés aux fins de l'acquisition de données pour la prospection de pétrole et de gaz, ainsi que leurs composants spécialement conçus.</p> <p>2. Capteurs spécialement conçus pour les opérations de fond de puits dans les puits de pétrole et de gaz, notamment les capteurs de mesure en cours de forage et les équipements associés spécialement conçus pour l'acquisition et le stockage de données provenant de ces capteurs.</p> <p>3. Equipements de forage conçus pour la perforation de formations rocheuses à des fins spécifiques de prospection ou de production de pétrole, de gaz et d'autres hydrocarbures naturels.</p> <p>4. Trépan, tiges de forage, masses-tiges, centreurs et autres équipements, spécialement conçus pour être utilisés dans et avec les équipements de forage de puits de pétrole et de gaz.</p> <p>5. Têtes de puits de forage, "blocs obturateurs de puits (BOP)" et "arbres de Noël ou arbres de production", ainsi que leurs composants spécialement conçus, répondant aux "spécifications API et ISO" et destinés aux puits de pétrole et de gaz.</p> <p><i>Notes techniques :</i></p> <p>a. le "bloc obturateur de puits" est un dispositif installé en principe en surface (ou, en cas de forage sous-marin, au fond de la mer) destiné à empêcher l'écoulement accidentel de pétrole et/ou de gaz s'échappant du puits lors du forage.</p> <p>b. l'"arbre de Noël ou arbre de production" est un dispositif normalement utilisé pour réguler l'écoulement des fluides provenant du puits lorsqu'il est terminé et que la production de pétrole et/ou de gaz a commencé.</p> <p>c. aux fins de la présente rubrique, les "spécifications API et IS" concernées sont les spécifications 6A, 16A, 17D et 11IW de l'American Petroleum Institute et/ou les spécifications 10423 et 13533 de l'Organisation internationale de normalisation concernant les blocs obturateurs de puits, les têtes de puits et les arbres de Noël destinés à équiper les puits de pétrole et/ou de gaz.</p>	<p>1. Uitrusting voor geologische bestandsopnamen, voertuigen, vaartuigen en vliegtuigen speciaal ontworpen en aangepast om gegevens voor de exploratie van aardolie en aardgas te vergaren, en de speciaal daarvoor ontworpen onderdelen.</p> <p>2. Sensoren die speciaal zijn ontworpen voor gebruik in boorputten van aardolie en aardgas, met inbegrip van sensoren voor het meten tijdens het boren, alsook de daarbij horende uitrusting die speciaal is ontworpen om gegevens van dergelijke sensoren te vergaren en op te slaan.</p> <p>3. Booruitrusting ontworpen voor het boren in rotsformaties, specifiek voor de exploratie of de productie van aardolie, aardgas en andere natuurlijke koolwaterstofmaterialen.</p> <p>4. Boorijzers, boorpijpen, boorkragen, centreerapparatuur, en andere uitrusting die speciaal is ontworpen voor gebruik in boorputten van aardolie en aardgas.</p> <p>5. Boorputkoppen, veiligheidsafsluiters en kerstboom- of productieklep-pen, alsook speciaal ontworpen onderdelen daarvan, die beantwoorden aan de API- en ISO-specificaties voor gebruik in aardolie- en aardgas-bronnen.</p> <p><i>Technische aantekeningen :</i></p> <p>a. Een "veiligheids- of eruptieafsluiter" wordt tijdens het boorproces gewoonlijk op grondniveau gebruikt (of bij onderwaterboren, op de zeebodem) om ongecontroleerd ontsnappen van olie en/of gas uit de bron te voorkomen.</p> <p>b. Een "kerstboomklep of productieklep" wordt gewoonlijk gebruikt om de uitstroom te controleren van vloeistoffen uit het gemaakte boorgat, en wanneer de olie- en/of gasproductie is gestart.</p> <p>c. In deze rubriek verwijst de term "API- en ISO-specificatie" naar de specificaties 6A, 16A, 17D en 11IW van het American Petroleum Institute en/of de specificaties 10423 en 13533 van de International Standards Organisation (Internationale Organisatie voor Normalisatie) voor veiligheidsafsluiters, boorputkoppen en kerstboomkleppen voor gebruik in aardolie- en aardgasbronnen.</p>

Désignation	Omschrijving
6. Plateformes de forage et de production de pétrole brut et de gaz naturel.	6. Boor- en productieplatforms voor ruwe aardolie en aardgas.
7. Navires et barges contenant des équipements de forage et/ou de traitement du pétrole utilisés pour la production de pétrole, de gaz et d'autres matières inflammables naturelles.	7. Vaartuigen en schepen voorzien van boor- en/of aardolieverwerkingsuitrusting die worden gebruikt voor de productie van aardolie, aardgas en andere natuurlijke ontvlambare materialen.
8. Séparateurs liquides/gaz répondant à la spécification 12J de l'API, spécialement conçus pour traiter la production de puits de pétrole ou de gaz, afin de séparer le pétrole liquide de l'eau et les gaz des liquides.	8. Vloeistof/gasafscheiders (overeenkomstig API-specificatie 12J), speciaal ontworpen voor de productie uit een aardolie- of aardgasbron, om de vloeibare olie te scheiden van water, en gas te scheiden van vloeistoffen.
9. Compresseurs de gaz d'une pression nominale supérieure ou égale à 40 bars (PN 40 et/ou ANSI 300), ayant une capacité d'aspiration d'au moins 300 000 Nm ³ /h, destinés au premier traitement et au transport du gaz naturel, à l'exclusion des compresseurs de gaz destinés aux stations-service de gaz naturel comprimé (GNC), ainsi que leurs composants spécialement conçus.	9. Gascompressoren met een ontwerpdruk van 40 bar (PN 40 en/of ANSI 300) of meer en een aanzuigcapaciteit van 300 000 Nm ³ /u of meer, voor de eerste verwerking en het transport van aardgas, met uitzondering van gascompressoren voor CNG (samengedrukt aardgas)-stations, alsook speciaal daarvoor ontworpen onderdelen.
10. Équipements de contrôle de production immergés ainsi que leurs composants spécialement conçus, répondant aux "spécifications API et ISO" et destinés aux puits de pétrole et de gaz.	10. Uitrusting voor de productiecontrole onder water en de onderdelen daarvan, die beantwoorden aan de "API- en ISO-specificaties" voor gebruik in aardolie- en aardgasbronnen.
<p><i>Note technique :</i></p> <p><i>Aux fins de la présente rubrique, on entend par "spécifications API et ISO" la spécification 17F de l'American Petroleum Institute et/ou la spécification 13268 de l'Organisation internationale de normalisation concernant les commandes pour équipements immergés.</i></p>	<p><i>Technische aantekening :</i></p> <p><i>In deze rubriek verwijst de term "API- en ISO-specificaties" naar specificatie 17 F van het American Petroleum Institute en/of specificatie 13268 van de International Standards Organisation (Internationale Organisatie voor Normalisatie) voor productiecontrolesystemen onder water.</i></p>
11. Pompes, généralement à haute capacité et/ou à haute pression (supérieure à 0,3 m ³ par minute et/ou 40 bars), spécialement conçues pour pomper les boues de forage et/ou le ciment dans les puits de pétrole et de gaz.	11. Pompen, gewoonlijk van hoge capaciteit en hoge druk (meer dan 0,3 m ³ per minuut en/of 40 bar), die speciaal zijn ontworpen om boorgruis en/of cement in aardolie- en aardgasbronnen te pompen.
1.B Equipements d'essai et d'inspection	1.B Test- en inspectie-uitrusting
1. Équipements spécialement conçus pour le prélèvement d'échantillons, les essais et l'analyse des propriétés effectués sur les boues de forage, les ciments pour la cimentation des puits et autres matériaux spécialement conçus et/ou formulés pour être utilisés dans les puits de pétrole et de gaz.	1. Uitrusting speciaal ontworpen voor monsternamen, testen en analyse van de eigenschappen van boorsuspensie, oliebroncelement en andere materialen speciaal ontworpen en/of bereid voor gebruik in aardolie- en aardgasbronnen.
2. Équipements spécialement conçus pour le prélèvement d'échantillons, les essais et l'analyse des propriétés effectués sur les roches, liquides, gaz et autres matériaux extraits d'un puits de pétrole et/ou de gaz, soit pendant soit après le forage, ou provenant des installations de premier traitement s'y rattachant.	2. Uitrusting speciaal ontworpen voor monsternamen, testen en analyse van de eigenschappen van steenmonsters, vloeistof- en gasmonsters en andere materialen afkomstig uit een aardolie- en/of aardgasbron hetzij tijdens of na het boren, hetzij van de daarmee verbonden installaties voor eerste verwerking.
3. Équipements spécialement conçus pour la collecte et l'interprétation d'informations concernant l'état physique et mécanique d'un puits de pétrole et/ou de gaz et pour la détermination des propriétés "in situ" de la formation rocheuse et de la couche pétrolière.	3. Uitrusting speciaal ontworpen voor het vergaren en interpreteren van informatie over de fysische en mechanische toestand van een aardolie- en/of aardgasbron, alsook voor de bepaling van de lokale eigenschappen van de rotsformatie en het reservoir.
1.C Matériaux	1.C Materialen
1. Boues de forage, additifs de boues de forage et leurs composants, spécialement formulés pour stabiliser les puits de pétrole et de gaz pendant le forage, pour récupérer les déblais de forage à la surface et pour lubrifier et refroidir les équipements de forage dans les puits.	1. Boorsuspensie, additieven daarbij en componenten daarvan, speciaal bereid voor de stabilisatie van aardolie- en aardgasbronnen tijdens het boren, terugwinning van boorsel aan de oppervlakte, en het smeren en koelen van de booruitrusting in de bron.
2. Ciments et autres matériaux répondant aux "spécifications API et ISO" et destinés à être utilisés dans les puits de pétrole et de gaz.	2. Cement en andere materialen overeenkomstig de API- en ISO-specificaties voor gebruik in aardolie- en aardgasbronnen.
<p><i>Note technique :</i></p> <p><i>Les "spécifications API et ISO" en question sont la spécification 10A de l'Institut américain du pétrole ou la spécification 10426 de l'Organisation internationale de normalisation concernant les ciments et autres matériaux spécialement formulés pour la cimentation des puits de pétrole et de gaz.</i></p>	<p><i>Technische aantekening :</i></p> <p><i>"API- en ISO-specificatie" verwijst naar de specificatie 10A van het American Petroleum Institute of naar de specificatie 10426 van de International Standards Organisation (Internationale Organisatie voor Normalisatie) voor oliebroncelement en andere materialen die speciaal zijn bereid voor gebruik bij het cementeren van aardolie- en aardgasbronnen.</i></p>
3. Agents anticorrosion, désémulsifiants, antimousse et autres produits chimiques spécialement formulés pour être utilisés lors du forage de puits de pétrole et/ou de gaz et du premier traitement du pétrole extrait.	3. Corrosiewering, emulsiebehandeling, antischuimagentia, en andere chemicaliën die speciaal zijn bereid voor gebruik bij het boren naar en de eerste verwerking van aardolie uit aardolie- en/of aardgasbronnen.

Désignation	Omschrijving
<p>1.D Logiciels</p> <p>1. "Logiciels" spécialement conçus pour la collecte et l'interprétation de données provenant des études sismiques, électromagnétiques, magnétiques ou gravimétriques destinées à déterminer le potentiel de production de pétrole ou de gaz.</p> <p>2. "Logiciels" spécialement conçus pour le stockage, l'analyse et l'interprétation d'informations acquises lors du forage et de la production afin d'évaluer les caractéristiques physiques et le comportement des gisements de pétrole ou de gaz.</p> <p>3. "Logiciels" spécialement conçus pour "l'exploitation" d'installations de production et de traitement du pétrole ou de sous-éléments particuliers de telles installations.</p> <p>1.E Technologies</p> <p>1. "Technologies" "nécessaires" au "développement", à la "production" et à "l'exploitation" des équipements visés aux points 1.A.01 à 1.A.11.</p>	<p>1.D Programmatuur</p> <p>1. "Programmatuur" speciaal ontworpen voor het vergaren en interpreteren van gegevens van seismische, elektromagnetische, magnetische of gravimetrische bestandsopnamen met het oog op prospectie van aardolie- en aardgasbronnen.</p> <p>2. "Programmatuur" speciaal ontworpen voor het opslaan, analyseren en interpreteren van informatie die is verkregen door het boren en de productie met het oog op evaluatie van de fysische karakteristieken en het gedrag van aardolie- en aardgasvoorraden.</p> <p>3. "Programmatuur" speciaal ontworpen voor het "gebruik" van aardolieproductie- en verwerkingsinstallaties of specifieke onderdelen van dergelijke installaties.</p> <p>1.E Technologie</p> <p>1. "Technologie" die «noodzakelijk» is voor de "ontwikkeling", de "productie" of het "gebruik" van apparatuur, bedoeld in 1.A.01 - 1.A.11.</p>
<p>RAFFINAGE DU PETROLE BRUT ET LIQUEFACTION DU GAZ NATUREL</p>	<p>RAFFINAGE VAN AARDOLIE EN VLOEIBAARMAKING VAN AARDGAS</p>
<p>2.A Equipements</p> <p>1. Echangeurs de chaleur, comme suit, et leurs composants spécialement conçus :</p> <p>a. échangeurs de chaleur à ailettes-plaques présentant un rapport surface/volume supérieur à 500 m²/m³, spécialement conçus pour le pré-refroidissement du gaz naturel;</p> <p>b. échangeurs de chaleur à serpentin spécialement conçus pour la liquéfaction ou le sous-refroidissement du gaz naturel.</p> <p>2. Pompes cryogéniques pour le transport de matières à une température inférieure à -120 °C présentant une capacité de transport supérieure à 500 m³/h, ainsi que leurs composants spécialement conçus.</p> <p>3. "Boîte froide" et équipements de "boîte froide" non compris au point 2.A1.</p> <p><i>Note technique :</i></p> <p><i>Les équipements de "boîte froide" désignent une construction spécialement conçue, qui est propre aux installations GNL et prend en charge la phase de liquéfaction. La "boîte froide" comprend des échangeurs de chaleur, des tuyauteries, divers instruments et des isolants thermiques. La température à l'intérieur de la "boîte froide" est inférieure à -120 °C (conditions de condensation du gaz naturel). Elle a pour fonction d'assurer l'isolation thermique des équipements décrits plus haut.</i></p> <p>4. Equipements pour terminaux de transport de gaz liquéfié à une température inférieure à -120 °C, ainsi que leurs composants spécialement conçus.</p> <p>5. Conduite de transfert, souple ou non, d'un diamètre supérieur à 50 mm pour le transport de matières à une température inférieure à -120 °C.</p> <p>6. Navires de transport maritime spécialement conçus pour le transport de GNL.</p> <p>7. Unités de dessalage électrostatique spécialement conçues pour éliminer les contaminants présents dans le pétrole brut, tels que les sels, les substances solides et l'eau, ainsi que leurs composants spécialement conçus.</p> <p>8. Tous les craqueurs, y compris les hydrocraqueurs et les unités de cokéfaction, spécialement conçus pour la conversion des gazoles sous vide ou des résidus sous vide, ainsi que leurs composants spécialement conçus.</p> <p>9. Appareils d'hydrogénation spécialement conçus pour la désulfuration de l'essence et du kérosène, ainsi que leurs composants spécialement conçus.</p>	<p>2.A Uitrusting</p> <p>1. Warmtewisselaars, als hieronder, en speciaal ontworpen onderdelen daarvoor :</p> <p>a. Lamellen van warmtewisselaars met een oppervlakte/volume-ratio groter dan 500 m²/m³, speciaal ontworpen voor de verkoeling van aardgas;</p> <p>b. Spiraalwarmtewisselaars, speciaal ontworpen voor de vloeibaarmaking of verkoeling van aardgas.</p> <p>2. Cryogene pompen voor het transport van media op een temperatuur van -120 °C en met een transportcapaciteit van meer dan 500 m³/uur en speciaal hiervoor ontworpen onderdelen.</p> <p>3. "Coldbox" en "coldbox"-uitrusting niet gespecificeerd in 2.A.1.</p> <p><i>Technische aantekening :</i></p> <p><i>"Coldbox"-uitrusting verwijst naar een speciaal ontworpen constructie, die specifiek is voor LNG-installaties en het proces van vloeibaarmaking omvat. De "coldbox" omvat warmtewisselaars, pijpleidingen, andere instrumenten en thermische isolatoren. De temperatuur binnen de "coldbox" is lager dan -120 °C (nodig voor de condensatie van aardgas). De functie van de "coldbox" is de thermische isolatie van de hierboven beschreven uitrusting.</i></p> <p>4. Uitrusting voor transportterminals van vloeibaar gas met een temperatuur beneden -120 °C en speciaal daarvoor ontworpen onderdelen.</p> <p>5. Flexibele en niet-flexibele verbindingsbuizen met een diameter groter dan 50 mm voor het transport van media op een temperatuur -120 °C.</p> <p>6. Zeeschepen speciaal ontworpen voor het transport van LNG.</p> <p>7. Elektrostatische ontzilters, speciaal ontworpen voor de verwijdering van contaminanten zoals zout, vaste stoffen en water uit ruwe aardolie, alsook speciaal daarvoor ontworpen onderdelen.</p> <p>8. Alle kraakinstallaties, met inbegrip van hydrokraakinstallaties en verkookers, speciaal ontworpen voor de omzetting van vacuüm gasoliën of vacuümresidu, alsook speciaal daarvoor ontworpen onderdelen.</p> <p>9. Waterstof-ontzwavelaars, speciaal ontworpen voor het ontzwavelen van benzine, dieselfracaties en kerosine, alsook speciaal daarvoor ontworpen onderdelen.</p>

Désignation	Omschrijving
<p>10. Reformeurs catalytiques spécialement conçus pour la conversion d'essence désulfurée en essence à haut indice d'octane, ainsi que leurs composants spécialement conçus.</p>	<p>10. Katalytische reformatoren, speciaal ontworpen voor de omzetting van onttzwavelde benzine naar superbenzine, alsook speciaal daarvoor ontworpen onderdelen.</p>
<p>11. Unités de raffinage pour l'isomérisation de coupes C5-C6, et unités de raffinage pour l'alkylation d'oléfinés légers, destinées à améliorer l'indice d'octane des coupes d'hydrocarbures.</p>	<p>11. Raffinaderijeenheden voor C5-C6-isomerisatie, en raffinaderijeenheden voor het alkyleren van lichte olefinen, ter verbetering van de octaanindex van koolwaterstoffracties.</p>
<p>12. Pompes spécialement conçues pour le transport de pétrole brut et de combustibles, d'une capacité égale ou supérieure à 50 m³/h, ainsi que leurs composants spécialement conçus.</p>	<p>12. Pompen, speciaal ontworpen voor het transport van ruwe aardolie en brandstoffen, met een capaciteit van 50 m³/uur of meer, alsook speciaal daarvoor ontworpen onderdelen.</p>
<p>13. Tubes d'un diamètre extérieur supérieur ou égal à 0,2 m, constitués de l'un des matériaux suivants :</p>	<p>13. Buizen met een buitendiameter van 0,2 m of meer en gemaakt uit een van de volgende materialen :</p>
<p>a. aciers inoxydables contenant au minimum 23 % en poids de chrome;</p>	<p>a. Roestvrij staal met 23 of meer gewichtspercenten chroom;</p>
<p>b. aciers inoxydables et alliages de nickel présentant un "indice PRE de résistance à la corrosion par piqûres" supérieur à 33.</p>	<p>b. Roestvrij staal en nikkellegeringen met een PREN-waarde (weerstand tegen putcorrosie) die hoger is dan 33.</p>
<p><i>Note technique :</i></p>	<p><i>Technische aantekening :</i></p>
<p><i>L'indice PRE ("Pitting Resistance Equivalent") de résistance à la corrosion par piqûres caractérise la résistance des aciers inoxydables et des alliages du nickel à la corrosion par piqûration ou à la corrosion caverneuse. La résistance à la corrosion des aciers inoxydables et des alliages de nickel est déterminée en premier lieu par leur composition, à savoir : chrome, molybdène et azote. La formule mathématique de l'indice PRE est la suivante :</i></p>	<p><i>De "PREN"-waarde (PREN - pitting resistance equivalent number) geeft de weerstand aan van roestvrij staal en nikkellegeringen tegen put- of spleetcorrosie. De PREN-waarde van roestvrij staal en nikkellegeringen wordt voornamelijk bepaald door hun samenstelling, voornamelijk : chroom, molybdeen en stikstof. De formule voor de berekening van de PREN is :</i></p>
<p>$PRE = Cr + 3,3 \% Mo + 30 \% N$</p>	<p>$PRE = Cr + 3,3 \% Mo + 30 \% N$</p>
<p>14. "Racleurs", ainsi que leurs composants spécialement conçus.</p>	<p>14. "Schrapers" (Pigs - Pipeline Inspection Gauge(s)) en speciaal ontworpen onderdelen daarvoor.</p>
<p>15. Gares de lancement et de réception de racleurs pour l'introduction ou l'extraction des racleurs.</p>	<p>15. Lanceer- en opvanginstallaties voor schrapers voor de integratie of wegname van schrapers.</p>
<p><i>Technische aantekening :</i></p>	<p><i>Note technique :</i></p>
<p><i>"Schrapers" worden gewoonlijk gebruikt voor de inwendige schoonmaak of inspectie van een pijplijn (corrosietoestand of barsten) en worden voortgestuwd door de druk van het product in de pijplijn.</i></p>	<p><i>Le "racleur" est un appareil normalement utilisé pour nettoyer ou inspecter l'intérieur d'un pipeline (état de corrosion ou formation de fissures) et qui est propulsé par la pression du produit dans le pipeline.</i></p>
<p>16. Réservoirs de stockage de pétrole brut et de combustibles d'un volume supérieur à 1 000 m³ (1 000 000 litres), comme suit, ainsi que leurs composants spécialement conçus :</p>	<p>16. Tanks voor de opslag van ruwe aardolie en brandstoffen met een volume dat groter is dan 1 000 m³ (1 000 000 liter), als volgt, alsook speciaal daarvoor ontworpen onderdelen :</p>
<p>a. réservoirs à toit fixe;</p>	<p>a. tank met vast dak;</p>
<p>b. réservoirs à toit flottant.</p>	<p>b. tank met drijvend dak.</p>
<p>17. Conduites sous-marines souples spécialement conçues pour le transport d'hydrocarbures et de fluides d'injection, d'eau ou de gaz, d'un diamètre supérieur à 50 mm.</p>	<p>17. Flexibele onderwaterpijpen, speciaal ontworpen voor het transport van koolwaterstoffen en injectievloeistoffen, water of gas, met een diameter van meer dan 50 mm.</p>
<p>18. Conduites flexibles à haute pression pour applications sous-marines et de surface.</p>	<p>18. Flexibele pijpen gebruikt voor hogedruktoepassing aan de oppervlakte of onder water.</p>
<p>19. Equipements d'isomérisation spécialement conçus pour la production d'essence à haut indice d'octane à partir d'hydrocarbures légers ainsi que leurs composants spécialement conçus.</p>	<p>19. Isomerisatie-uitrusting, speciaal ontworpen voor de productie van superbenzine op basis van toevoer van lichte koolwaterstoffen, alsook speciaal daarvoor ontworpen onderdelen.</p>
<p>2.B Equipements d'essai et d'inspection</p>	<p>2.B Test- en inspectie- uitrusting</p>
<p>1. Equipements spécialement conçus pour les essais et analyses de qualité (propriétés) du pétrole brut et des combustibles.</p>	<p>1. Uitrusting speciaal ontworpen voor het testen en analyseren van de kwaliteit (eigenschappen) van ruwe aardolie en brandstoffen.</p>
<p>2. Systèmes de contrôle d'interface spécialement conçus pour le contrôle et l'optimisation du processus de dessalage.</p>	<p>2. Interface-controlesystemen speciaal ontworpen voor de controle en verbetering van het ontziltingsproces.</p>

Désignation	Omschrijving
2.C Matériaux	2.C Materialen
1. Diéthylèneglycol (n° CAS : 111-46-6), triéthylèneglycol (n° CAS : 112-27-6).	1. Diëthyleenglycol (CAS 111-46-6), triëthyleenglycol (CAS 112-27-6).
2. N-méthyl-pyrrolidone (n° CAS 872-50-4), sulfolane (n° CAS : 126-33-0).	2. N-Methylpyrrolidon (CAS 872-50-4), Sulfolaan (CAS 126-33-0).
3. Zéolithes, d'origine naturelle ou de synthèse, spécialement conçus pour le craquage catalytique sur lit fluide ou pour la purification et/ou la déshydratation de gaz, y compris de gaz naturels.	3. Zeolieten, van natuurlijke of synthetische oorsprong, speciaal ontworpen voor wervelbedkrakers of voor de zuivering en/of dehydratie van gas, waaronder aardgas.
4. Catalyseurs de craquage et de conversion d'hydrocarbures, comme suit :	4. Katalysatoren voor het kraken en het omzetten van koolwaterstoffen, als volgt :
a. métal unique (groupe du platine) sur support de type alumine ou zéolithe, spécialement conçu pour le procédé de reformage catalytique;	a. Enkelvoudig metaal (platinagroep) op type aluminiumoxide of op zeoliet, speciaal ontworpen voor katalytisch reformeren;
b. espèce métallique mixte (platine combiné à d'autres métaux nobles) sur support de type alumine ou zéolithe, spécialement conçue pour le procédé de reformage catalytique;	b. Gemengd metaal (platinagroep gecombineerd met andere edelmetalen) op type aluminiumoxide of op zeoliet, speciaal ontworpen voor katalytisch reformeren;
c. catalyseurs au cobalt ou au nickel dopé au molybdène sur support de type alumine ou zéolithe, spécialement conçus pour le procédé de désulfuration catalytique;	c. Kobalt- en nikkelkatalysatoren met toegevoegd molybdeen op type aluminiumoxide of op zeoliet, speciaal ontworpen voor katalytisch ontzwavelen;
d. catalyseurs au palladium, au nickel, au chrome et au tungstène sur support de type alumine ou zéolithe, spécialement conçus pour le procédé d'hydrocraquage catalytique.	d. Palladium-, nikkel-, chroom- en wolframkatalysatoren op type aluminiumoxide of op zeoliet, speciaal ontworpen voor katalytisch hydrokraken.
5. Additifs pour essence spécialement formulés pour accroître l'indice d'octane de l'essence.	5. Benzineadditieven speciaal bereid voor een groter octaangehalte van de benzine.
<i>Note :</i>	<i>Aantekening :</i>
<i>Cette rubrique comprend l'éthyl-tertio-butyl-éther (ETBE) (n° CAS : 637-92-3) et le méthyl-tertio-butyl-éther (MTBE) (n° CAS : 1634-04-4).</i>	<i>Hieronder zijn begrepen ethyl-tertiair-butylether (ETBE)(CAS 637-92-3) en methyl-tertiair-butylether (MTBE) (CAS 1634-04-4).</i>
2.D Logiciels	2.D Programmatuur
1. "Logiciels" spécialement conçus pour "l'exploitation" d'installations de GNL ou de sous-éléments particuliers de telles installations.	1. "Programmatuur" speciaal ontworpen voor het "gebruik" van LNG-installaties of specifieke onderdelen van dergelijke installaties.
2. "Logiciels" spécialement conçus pour le "développement", la "production" ou "l'exploitation" d'installations (ainsi que leurs sous-éléments)de raffinage du pétrole.	2. "Programmatuur" speciaal ontworpen voor de "ontwikkeling", de "productie" of het "gebruik" van installaties (inclusief onderdelen ervan) voor olieraffinage.
2.E Technologies	2.E Technologie
1. "Technologies" "nécessaires" au "développement", à la "production" ou à "l'utilisation" pour le conditionnement et la purification du gaz naturel brut (déshydratation, adoucissement, élimination des impuretés).	1. "Technologie" die "noodzakelijk" is voor de "ontwikkeling", de "productie" of het "gebruik" van uitrusting voor de conditionering en de zuivering van ruw aardgas (dehydratie, verzoeten, verwijdering van verontreiniging).
2. "Technologies" de liquéfaction du gaz naturel, y compris les "technologies" nécessaires au "développement", à la "production" ou à "l'exploitation" d'installations de GNL.	2. "Technologie" voor de vloeibaarmaking van aardgas, met inbegrip van "technologie" die «noodzakelijk» is voor de "ontwikkeling", de "productie" of het "gebruik" van LNG-installaties.
3. "Technologies" "nécessaires" au "développement", à la "production" ou à "l'utilisation" des équipements pour le transport du gaz naturel liquéfié.	3. "Technologie" die "noodzakelijk" is voor de "ontwikkeling", de "productie" of het "gebruik" van uitrusting voor het transport van vloeibaargemaakt aardgas.
4. "Technologies" "nécessaires" au "développement", à la "production" ou à "l'exploitation" de navires de transport maritime spécialement conçus pour le transport de gaz naturel liquéfié.	4. "Technologie" die "noodzakelijk" is voor de "ontwikkeling", de "productie" of het "gebruik" van zeeschepen die speciaal zijn ontworpen voor het transport van vloeibaargemaakt aardgas.
5. Technologie "nécessaire" au "développement", à la "production" ou à "l'utilisation" de réservoirs pour le stockage du pétrole brut et des combustibles.	5. "Technologie" die "noodzakelijk" is voor de "ontwikkeling", de "productie" of het "gebruik" van tanks voor de opslag van ruwe aardolie en brandstoffen.
6. "Technologies" "nécessaires" au "développement", à la "production" et à "l'exploitation" d'une raffinerie comme, par exemple :	6. "Technologie" die "noodzakelijk" is voor de "ontwikkeling", de "productie" of het "gebruik" van een raffinaderij, zoals :
6.1. Technologie de conversion des oléfines légers en essence;	6.1. "Technologie" voor de omzetting van lichte olefinen naar benzine;
6.2. Technologies de reformage catalytique et d'isomérisation;	6.2. Katalytisch reformerings- en isomerisatietechnologie;
6.3. Technologies de craquage catalytique et thermique	6.3. Technologie voor katalytisch en thermisch kraken.

Désignation	Omschrijving
INDUSTRIE PETROCHIMIQUE	PETROCHEMISCHE INDUSTRIE
<p>3.A Equipements</p> <p>1. Réacteurs</p> <p>a. spécialement conçus pour la production de phosgène (CAS 506-77-4), et leurs composants spécialement conçus;</p> <p>b. de phosgénéation spécialement conçus pour la production de HDI, TDI et MDI, et leurs composants spécialement conçus, à l'exception des réacteurs secondaires;</p> <p>c. spécialement conçus pour la polymérisation de l'éthylène et du propylène à basse pression (maximum de 40 bars), et leurs composants spécialement conçus;</p> <p>d. spécialement conçus pour le craquage thermique de l'EDC (dichlorure d'éthylène), et leurs composants spécialement conçus, à l'exception des réacteurs secondaires;</p> <p>e. spécialement conçus pour la chloration et l'oxychloration lors de la production de chlorure de vinyle, et leurs composants spécialement conçus, à l'exception des réacteurs secondaires.</p> <p>2. Evaporateurs à couche mince et évaporateurs à film tombant composés de matériaux résistants à l'acide acétique concentré à chaud, et leurs composants spécialement conçus, et les logiciels appropriés créés à cet effet.</p> <p>3. Installations destinées à la séparation d'acide chlorhydrique par électrolyse, et leurs composants spécialement conçus, et les logiciels appropriés créés à cet effet.</p> <p>4. Colonnes ayant un diamètre supérieur à 5 000 mm, et leurs composants spécialement conçus.</p> <p>5. Robinets à tournant sphérique, conique ou cylindrique en céramique, d'un diamètre nominal de 10 mm ou plus, et leurs composants spécialement conçus.</p> <p>6. Compresseur centrifuge et/ou alternatif ayant une puissance installée supérieure à 2 MW et respectant la norme API610.</p>	<p>3.A Uitrusting</p> <p>1. Reactoren</p> <p>a. speciaal ontworpen voor de productie van fosgeen (CAS 506-77-4) en speciaal daarvoor ontworpen onderdelen;</p> <p>b. voor fosgenatie speciaal ontworpen voor de productie van HDI, TDI en MDI, en speciaal daarvoor ontworpen onderdelen, met uitzondering van secundaire reactoren;</p> <p>c. speciaal ontworpen voor polymerisering van ethyleen en propyleen bij lage druk (tot maximaal 40 bar) en speciaal daarvoor ontworpen onderdelen;</p> <p>d. speciaal ontworpen voor het thermisch kraken van EDC (ethyleendichloride) en speciaal daarvoor ontworpen onderdelen, met uitzondering van secundaire reactoren;</p> <p>e. speciaal ontworpen voor chlorinatie en oxychlorinatie in de productie van vinylchloride en speciaal daarvoor ontworpen onderdelen, met uitzondering van secundaire reactoren.</p> <p>2. Dunnefilmverdampers en vallendefilmverdampers bestaande uit materialen die bestand zijn tegen warm geconcentreerd azijnzuur en speciaal daarvoor ontworpen onderdelen, en de daarvoor ontwikkelde relevante programmatuur.</p> <p>3. Installaties voor de scheiding van zoutzuur door middel van elektrolyse en speciaal daarvoor ontworpen onderdelen, en de daarvoor ontwikkelde relevante programmatuur.</p> <p>4. Kolommen met een diameter van meer dan 5 000 mm en speciaal daarvoor ontworpen onderdelen.</p> <p>5. Kogel- en kegelkleppen met keramische kogels of kegels, met een nominale diameter van 10 mm of meer, en speciaal daarvoor ontworpen onderdelen.</p> <p>6. Centrifugaal- en/of zuigercompressors met een geïnstalleerd vermogen van meer dan 2 MW, die voldoen aan de specificatie API610.</p>
<p>3.B Equipements d'essai et d'inspection</p>	<p>3.B Test- en inspectie- uitrusting</p>
<p>3.C Matériaux</p> <p>1. Catalyseurs intervenant dans les processus de production du trinitrotoluène et du nitrate d'ammonium et dans d'autres processus chimiques et pétrochimiques utilisés dans la fabrication des explosifs, et les logiciels appropriés créés à cet effet.</p> <p>2. Catalyseurs utilisés dans la production de monomères tels que l'éthylène et le propylène [unités de vapocraquage et/ou unités de transformation du gaz en produits pétrochimiques (GTP)], et les logiciels appropriés créés à cet effet.</p>	<p>3.C Materialen</p> <p>1. Katalysatoren ten behoeve van productieprocessen voor trinitrotoluëen, ammoniumnitraat en andere chemische en petrochemische processen voor de fabricage van explosieven, en de daarvoor ontwikkelde relevante programmatuur.</p> <p>2. Katalysatoren ten behoeve van de productie van monomeren zoals ethyleen en propyleen (stoomkraakeenheden en/of eenheden voor de omzetting van gas in petrochemische stoffen), en de daarvoor ontwikkelde relevante programmatuur.</p>
<p>3.D Logiciels</p> <p>1. "Logiciels" spécialement conçus pour "le développement", "la production" ou "l'utilisation" des équipements visés au point 3.A.</p> <p>2. "Logiciels" spécialement conçus pour "l'utilisation" dans les usines de méthanol.</p>	<p>3.D Programmatuur</p> <p>1. "Programmatuur" speciaal ontworpen voor de "ontwikkeling", de "productie" of het "gebruik" van onder 3.A gespecificeerde uitrusting.</p> <p>2. "Programmatuur" speciaal ontworpen voor het "gebruik" in methanolinstallaties.</p>

Désignation	Omschrijving
<p>3.E Technologies</p> <p>1. "Technologies" destinées à la "création", à la "production" ou à l'"utilisation" de processus ou d'unités de liquéfaction de gaz (GTL) ou de transformation du gaz en produits pétrochimiques (GTP).</p> <p>2. "Technologies" "nécessaires" au "développement", à la "production" ou à l'"utilisation" des équipements conçus pour produire de l'ammoniaque et des usines de méthanol.</p> <p>3. "Technologies" pour la "production" de MEG (monoéthylèneglycol), OE (oxyde d'éthylène)/EG (éthylène glycol).</p> <p><i>Note :</i></p> <p><i>Par "technologies" on entend les informations spécifiques requises pour la "création", la "production" ou l'"utilisation" d'un bien. Ces informations consistent en une "documentation technique" ou une "assistance technique".</i></p> <p>Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 22 février 2013 soumettant à licence l'importation des marchandises originaires ou en provenance de l'Iran.</p> <p>Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie, des Consommateurs et de la Mer du Nord, J. VANDE LANOTTE</p> <p>Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes, D. REYNDERS</p>	<p>3.E Technologie</p> <p>1. "Technologie" voor de "ontwikkeling", de "productie" of het "gebruik" van gas-naar-vloeistof- (GTL) of gas-naar-petrochemie- (GTP) -processen of -installaties.</p> <p>2. "Technologie" die "noodzakelijk" is voor de "ontwikkeling", de "productie" of het "gebruik" van uitrusting die ontworpen is voor het vervaardigen van ammoniak- en methanolinstallaties.</p> <p>3. "Technologie" voor de "productie" van MEG (monoethyleenglycol), EO (ethyleenoxide)/EG (ethyleenglycol).</p> <p><i>Aantekening :</i></p> <p><i>"Technologie" betekent specifieke informatie die noodzakelijk is voor de "ontwikkeling", de "productie" of het "gebruik" van goederen. De informatie is in de vorm van 'technische gegevens' of 'technische bijstand'.</i></p> <p>Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 22 februari 2013 waarbij de invoer van goederen van oorsprong of van herkomst uit Iran, aan een vergunning onderworpen wordt.</p> <p>De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie, Consumenten en Noordzee, J. VANDE LANOTTE</p> <p>De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken, D. REYNDERS</p>

Annexe II — Bijlage II

Désignation	Code SH GS-code	Omschrijving
Argent (y compris l'argent doré ou vermeil et l'argent platiné), sous formes brutes ou mi- ouvrées, ou en poudre.	7106	Zilver (verguld zilver en geplatineerd zilver daaronder begrepen), onbewerkt, half bewerkt of in poedervorm.
Or (y compris l'or platiné), sous formes brutes ou mi- ouvrées, ou en poudre.	7108	Goud (geplatineerd goud daaronder begrepen), onbewerkt, half bewerkt of in poedervorm.
Plaqué ou doublé d'or sur métaux communs ou sur argent, sous formes brutes ou mi- ouvrées.	7109	Onedele metalen en zilver, geplateerd met goud, onbewerkt of half bewerkt.
Platine, sous formes brutes ou mi- ouvrées, ou en poudre.	7110	Platina, onbewerkt, half bewerkt of in poedervorm.
Plaqué ou doublé de platine sur métaux communs, sur argent ou sur or, sous formes brutes ou mi- ouvrées.	7111	Onedele metalen, zilver en goud, geplateerd met platina, onbewerkt of half bewerkt.
Déchets et débris de métaux précieux ou de plaqué ou doublé de métaux précieux; autres déchets et débris contenant des métaux précieux ou des composés de métaux précieux du type de ceux utilisés principalement pour la récupération des métaux précieux.	7112	Resten en afval, van edele metalen of van metalen geplateerd met edele metalen; andere resten en afval, bevattende edele metalen of verbindingen van edele metalen, van de soort hoofdzakelijk gebruikt voor het terugwinnen van edele metalen.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 22 février 2013 soumettant à licence l'importation des marchandises originaires ou en provenance de l'Iran.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie, des Consommateurs et de la Mer du Nord,

J. VANDE LANOTTE

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes,

D. REYNDERS

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 22 februari 2013 waarbij de invoer van goederen van oorsprong of van herkomst uit Iran, aan een vergunning onderworpen wordt.

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Economie, Consumenten en Noordzee,

J. VANDE LANOTTE

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel en Europese Zaken,

D. REYNDERS